

Stadtverwaltung Pirna  
Fachdienst Öffentlichkeitsarbeit  
Am Markt 1/2  
01796 Pirna

## Antrag auf Gewährung einer Zuwendung für das Jahr

Zur Förderung städtepartnerschaftlicher Beziehungen von Schulen, Vereinen und Institutionen der Stadt Pirna

### Angaben zum Projekt

Projekttitle	Projektort	Partnerstadt
--------------	------------	--------------

### Angaben zum Antragsteller

<input type="checkbox"/> Verein	<input type="checkbox"/> Schule	<input type="checkbox"/> Institution
Name des Projektträgers		
Anschrift Projektträger (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort)		
Vertretungsberechtigte/r (Name, Vorname)		
Kontaktperson (Name, Vorname)		
Telefonnummer (freiwillige Angabe)	E-Mail (freiwillige Angabe)	

### Bankverbindung

Kontoinhaber	IBAN
Kreditinstitut	BIC

### Nur von Vereinen Auszufüllen:

Ist die Gemeinnützigkeit des Vereins vom Finanzamt anerkannt?  
Bitte aktuellen Freistellungsantrag beifügen!

ja  nein

Ist der Verein vorsteuerabzugsberechtigt?

ja  nein

Für Rückfragen zu diesem Formular steht der Fachdienst Öffentlichkeitsarbeit gern unter [partnerstadt@pirna.de](mailto:partnerstadt@pirna.de) oder +49 3501 556-251 zur Verfügung.

## Beschreibung des Vorhabens (Maßnahme, Verwendungszweck)

Kurze Beschreibung; Darstellung und Begründung des geplanten Projektes; Ziele, Zahl der Teilnehmer aus Pirna und der Partnerstadt

In welcher Form erfolgt die Einbeziehung von Partnern der Partnerstadt?

Teilnehmer

Teilnehmer gesamt

davon Teilnehmer unter 18 Jahren

Durchführungszeitraum

von

bis

Bitte Liste mit Name und Alter aller Teilnehmer, Projektleiter und Begleitpersonen beifügen!

## Kosten- und Finanzierungsplan

Projekteinnahmen

Eigenmittel Antragsteller

Projektausgaben

Reistekosten

davon nicht förderfähig (C)

Eigenmittel der Teilnehmer

Übernachtungskosten

Einnahmen aus dem Projekt

Verpflegungskosten

Private Spender/Sponsoren

Sachkosten (ÖPNV, Eintritt, Dolmetscher, Miete, ...)

Summe Projekteinnahmen (B)

Summe Projektausgaben (A)

Summe nicht förderfähiger Ausgaben (C)

## Zuwendungen Dritter

Zuwendung von ...

Betrag Zuwendung

beantragt am

bewilligt am

Zuwendung von ...

Betrag Zuwendung

beantragt am

bewilligt am

Zuwendung von ...

Betrag Zuwendung

beantragt am

bewilligt am

Beantragte Zuwendung bei der Stadt Pirna

Summe Zuwendungen Dritter

Summe förderfähiger Ausgaben (A-B-C)

## Hinweise

Die Höhe der beantragten Zuwendung bei der Stadt Pirna darf die Differenz aus der Summe förderfähiger Ausgaben und der Summe Zuwendungen Dritter nicht überschreiten.

Die Zuwendungen stellen eine Freiwilligkeitsleistung der Stadt Pirna dar. Auf sie besteht kein Rechtsanspruch. Die Stadtverwaltung hält sich die Nachprüfung der wahrheitsgemäßen Angaben des Antragstellers vor.

## **Vorzeitiger Projektbeginn**

Hiermit beantrage ich den vorzeitigen Beginn für das o.g. Projekt.

Begründung

## **Anlagen**

Folgende Unterlagen liegen dem Antrag bei:

- Freistellungsantrag (für Vereine)
- Einladung der Partnerstadt (bei Fahrt in die Partnerstadt)
- Teilnehmerliste (Name und Alter der Teilnehmer, Projektleiter, Begleiterperson)
- Evtl. Beiblatt zur Darstellung und Begründung des Projektverlaufes

## **Erklärung**

Die Richtigkeit und Vollständigkeit der Angaben im Antrag werden bestätigt. Änderungen zu den vorstehenden Angaben werden der Stadtverwaltung Pirna unaufgefordert und unverzüglich mitgeteilt. Die finanziellen Mittel werden sparsam und wirtschaftlich verwendet. Mit dem beantragten Projekt wurde noch nicht begonnen.

Rechtsverbindliche Unterschrift des Vertretungsberechtigten / Stempel

Ort, Datum

## **Einwilligungserklärung**

Ich willige ein, dass die Stadtverwaltung Pirna meine Kontaktdaten (Telefonnummer und E-Mail-Adresse) zum Zweck der schnellen und unkomplizierten Kontaktaufnahme mit mir erheben, verarbeiten und elektronisch speichern darf. Diese Einwilligung ist freiwillig. Ich weiß, dass ich diese Erklärung jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen kann. Die Rechtmäßigkeit der bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung wird nicht berührt.

Ort, Datum

Rechtsverbindliche Unterschrift des Antragstellers

Für Rückfragen zu diesem Formular steht der Fachdienst Öffentlichkeitsarbeit gern unter [partnerstadt@pirna.de](mailto:partnerstadt@pirna.de) oder +49 3501 556-251 zur Verfügung.

# **Datenschutzrechtliche Informationen nach Artikel 13 Absatz 1 und 2 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) für die Verarbeitung personenbezogener Daten zum Zweck der Gewährung von Zuwendungen im städtepartnerschaftlichen Aufgabenbereich der Stadt Pirna**

## **1. Verantwortliche**

Große Kreisstadt Pirna  
Fachgruppe Büro des Oberbürgermeisters  
Am Markt 1/2  
01796 Pirna  
Telefon: +49 3501 556-282  
Mail: buero.ob@pirna.de

## **2. Datenschutzbeauftragte**

Große Kreisstadt Pirna  
Datenschutzbeauftragte  
Am Markt 1/2  
01796 Pirna  
Telefon: +49 3501 556-312  
Mail: datenschutz@pirna.de

## **3. Zweck**

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist zur Prüfung, Gewährung und Auszahlung von freiwilligen Zuwendungen im städtepartnerschaftlichen Bereich erforderlich.

## **4. Rechtgrundlage für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten**

Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a DSGVO in Verbindung mit der Einwilligung des Betroffenen; Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe e, Absatz 2 DSGVO in Verbindung mit § 3 Absatz 1 SächsDSDG; § 2 Absatz 1 SächsGemO (dazu Näheres unter Ziffer 14 der Richtlinie über die Gewährung von freiwilligen Zuwendungen im sozialen Bereich)

## **5. Widerrufsmöglichkeit bei Erteilung einer Einwilligungserklärung**

Sie haben die Möglichkeit, die erteilte Einwilligungserklärung jederzeit mit Wirkung für die Zukunft zu widerrufen. Die Rechtmäßigkeit oder die bis dahin erfolgte Verarbeitung wird durch den Widerruf nicht berührt.

## **6. Empfänger der personenbezogenen Daten und Übermittlung an ein Drittland oder eine internationale Organisation**

Im Rahmen der Erfüllung des EDV Betreuungs- und Wartungsvertrages kann ggf. die H & H Datenverarbeitungs- und Beratungsgesellschaft, Storkower Straße 99 in 10407 Berlin sowie die LCS Computer Service GmbH, Gartenstraße 45 in 04936 Schlieben Zugriff auf personenbezogene Daten haben.

## **7. Übermittlung an ein Drittland oder eine internationale Organisation**

Eine Übermittlung an ein Drittland oder eine internationale Organisation erfolgt nicht.

## **8. Dauer der Speicherung**

Die personenbezogenen Daten werden nach Beendigung des Projektes 10 Jahre aufbewahrt.

## **9. Ihre Rechte als betroffene Person**

Ihnen stehen bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen folgende Rechte zu:

- Recht auf Auskunft über Sie betreffende personenbezogene Daten (Artikel 15 DSGVO)
- Recht auf Berichtigung der Sie betreffenden unrichtigen personenbezogenen Daten (Artikel 16 DSGVO)
- Recht auf Löschung personenbezogener Daten (Artikel 17 DSGVO)
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung personenbezogener Daten (Artikel 18 DSGVO)
- Recht auf Datenübertragbarkeit (Artikel 20 DSGVO)
- Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung personenbezogener Daten (Artikel 21 DSGVO)

## **10. Beschwerderecht bei der Aufsichtsbehörde**

Jede betroffene Person hat nach Artikel 77 DSGVO das Recht auf Beschwerde, wenn sie der Ansicht ist, dass ihre personenbezogenen Daten rechtswidrig verarbeitet werden.

Die Kontaktdaten zur/zum Sächsischen Datenschutz- und Transparenzbeauftragten befinden sich im hinteren Teil des Pirnaer Anzeigers unterhalb des Impressums oder unter [www.pirna.de/datenschutz](http://www.pirna.de/datenschutz).

## **11. automatische Entscheidungsfindung**

Es findet keine automatisierte Entscheidungsfindung anhand der personenbezogenen Daten statt.